



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1848/Add.1
16 June 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1848-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 19 февраля 2008 года, в 12 час. 35 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОДЕРЖАНИЕ

БРИФИНГ ПО ДЕКЛАРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ
КОРЕННЫХ НАРОДОВ

* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания содержится в документе CERD/C/SR.1848.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Открытая часть заседания начинается в 12 час. 35 мин.

БРИФИНГ ПО ДЕКЛАРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

1. Г-н БЕРГЕР (Координатор Группы по коренным народам и меньшинствам, Управление Верховного комиссара по правам человека) напоминает, что Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов была принята 13 сентября 2007 года путем проведения голосования, причем 144 государства проголосовали за, 4 против (Австралия, Канада, Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки) и 11 воздержались (включая Колумбию, Российскую Федерацию и некоторые африканские государства). Она стала результатом проводившихся на протяжении 23 лет переговоров и претерпела девять редакций, призванных отразить озабоченность, выраженную африканскими государствами в ходе проведения Генеральной Ассамблеей обзора проекта декларации, принятого Советом по правам человека в июне 2006 года.

2. Эта Декларация станет полезной основой для переговоров между равными сторонами и будет содействовать примирению правительств и коренных народов. Она основывается на двух основополагающих принципах – самоопределения и отказа от дискриминации, которые имеют важнейшее значение, поскольку многие из проблем, с которыми сталкивались на протяжении своей истории коренные народы, были обусловлены отказом в праве на самобытность и их ассимиляцией в основной группе населения. В Декларации содержится ряд настоятельных рекомендаций государствам-членам относительно путей исправления этой ситуации с учетом двух указанных принципов и предпринимается попытка определить право коренных народов на сохранение своей самобытности.

3. В Декларации признается право коренных народов на самоопределение и, следовательно, их право на автономию или самоуправление. В ней также вводится относительно новая концепция свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в отношении таких вопросов, как их перемещение с занимаемых ими земель, использование их культурной собственности и приоритеты в области развития. Эта концепция идет дальше консультаций, которые были предусмотрены в Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах.

4. В связи с вопросом о земле, территориях и ресурсах Декларация предусматривает следующее: признание духовных и исторических связей коренных народов с землей, на которых часто основывались претензии на землю; признание их права на земли, которые они традиционно занимали и которыми традиционно владели, а также важные вопросы, касающиеся земель, образующих их традиционную территорию, которые они не

занимают, но используют, например, для целей совершения обрядов или охоты; признание их права на независимый процесс подтверждения прав коренных народов в отношении этих земель; признание их права на сохранение окружающей среды; ограничение использования их земель в военных целях; вопросы, касающиеся определения приоритетов развития на их землях; и вопросы, касающиеся особенностей систем землевладения коренных народов, которые не обязательно оформляются в письменном виде. Хотя в статье 32 упоминаются полезные ископаемые, Декларация не содержит конкретной ссылки на ресурсы недр, в то время как в Конвенции МОТ № 169 (статья 15(2)), упоминаются и те, и другие. В то же время ссылка на «ресурсы» в Декларации понимается как относящаяся к ресурсам на землях коренных народов.

5. В Декларации не содержится определений коренных народов и не признается их самоидентификация. Однако в статьях 9 и 33 установлено право коренных народов определять членов своих собственных общин. В Декларации содержится настоятельный призыв к таким третьим сторонам, как правительства, обеспечивать, чтобы любые консультации с коренными народами осуществлялись через их соответствующие директивные учреждения. В прошлом часто возникали конфликты из-за того, что правительства полагали, будто они ведут консультации с представителями коренных народов, которые на самом деле не были таковыми.

6. Процесс урбанизации коренных народов, когда свыше 50 процентов коренного населения в большинстве стран живет в настоящее время в городской среде, затрагивает различные вопросы, касающиеся использования земель и ресурсов, а также положения признанных и добровольно изолированных коренных народов, особенно в Латинской Америке, на которых представители внешнего мира могут оказывать и оказывали весьма пагубное воздействие. В декабре 2007 года Совет по правам человека принял решение создать консультативный орган по правам коренных народов, который соберется в октябре 2008 года.

7. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что, хотя автономия многих коренных народов в Российской Федерации была признана почти 80 лет назад, возникают новые проблемы, и независимое развитие, культура и языки некоторых коренных народов находятся под угрозой. Поэтому крайне важно продолжать изучение путей согласования подходов к вопросам, затрагивающим коренные народы. Конкретной проблемой, возникшей в Российской Федерации и в других странах, является экономическая деятельность крупных корпораций, особенно в добывающей промышленности. Эта деятельность приводит к уничтожению земель коренных народов и могла бы стать одним из предметов обсуждения Комитетом вопроса о ресурсах недр.

8. Г-н МУРИЛЬО МАРТИНЕС просит уточнить вопрос о ресурсах недр и спрашивает, на чем основывается мнение о том, что, хотя эти ресурсы не упоминаются в Декларации, их принято считать принадлежащими коренным народам.

9. Г-н КАЛИ ЦАЙ напоминает, что со времени принятия Декларации прошло пять месяцев, и спрашивает, каковы планы УВКПЧ относительно наблюдения за ее осуществлением и повышения информированности о ней.

10. Г-н ТОРНБЕРРИ спрашивает о взаимосвязи Декларации с другими документами в области прав человека. Он интересуется, не был ли в ходе ранее проводившихся дискуссий об «императивном праве» и «диспозитивном праве» недооценен тот эффект, который будет иметь Декларация в качестве руководства к толкованию документов «императивного права».

11. Г-н ПИТЕР говорит, что отсутствие в Декларации определения является серьезным недостатком. Он спрашивает, рассматривает ли г-н Бергер принятие Декларации в качестве шага на пути к заключению конвенции о правах коренных народов.

12. Г-н КЪЕРУМ спрашивает, в какой мере Группа по коренным народам и меньшинствам УВКПЧ способна выполнять рекомендации Комитета, касающиеся коренных народов, и какое влияние эти рекомендации оказывают на работу Группы.

13. Г-н БЕРГЕР (Координатор Группы по коренным народам и меньшинствам) говорит, что Группа расширяет свою деятельность в Российской Федерации, например, в области подготовки коренных народов. Он обсуждал с министром иностранных дел перспективы проведения практикума по вопросу о частных компаниях, занимающихся освоением природных ресурсов, и о землях коренных народов, где находится значительная часть запасов мировых природных ресурсов.

14. В ответ на вопрос о ресурсах недр он указывает, что Конвенция МОТ № 169 использует этот термин, поскольку в ней признается, что согласно конституциям некоторых стран ресурсы недр принадлежат государству. Он всего лишь указывает членам Комитета на то, что Декларация обходит эту спорную область, а не предлагает свое толкование. В то же время в ней неоднократно упоминается необходимость получения согласия коренных народов, с тем чтобы заниматься экономической деятельностью на их землях. В этом залог успешных договоренностей между государством и коренными народами по вопросам, касающимся добычи полезных ископаемых.

15. В том, что касается планируемых последующих мер после принятия Декларации, Группа намерена организовать брифинги во всех договорных органах по вопросу о Декларации и собирается провести совещание с Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов в целях обсуждения вопроса о том, каким образом интегрировать Декларацию в деятельность системы Организации Объединенных Наций. В связи с шестидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека была разработана стратегия по распространению информации в отношении этой Декларации. Многие отделения УВКПЧ на местах уже провели совещания по Декларации, а некоторые приступили к ее переводу на иные языки помимо официальных языков Организации Объединенных Наций. Предстоит проделать еще большую работу, и он будет приветствовать любые предложения и идеи.

16. Эта Декларация действительно является примером того, как «диспозитивное право» может потенциально использоваться в качестве инструмента для толкования «императивного права». Этот брифинг для членов Комитета проводится именно по той причине, что он может пользоваться этой Декларацией при вынесении рекомендаций государствам. В недавнем решении Верховного суда Белиза содержалась ссылка на Декларацию при определении земельных прав коренных народов майан.

17. Никакого особого процесса самоопределения для коренных народов не существует, поскольку самоопределение одинаково для всех. В то же время большинство коренных народов утверждает, что они не стремятся к созданию новых государств, поскольку они уже живут на своих исконных землях. Декларация позволяет глубже изучить сложную проблему самоопределения и дает сторонам возможность сообща искать решения в качестве равных партнеров.

18. Тот факт, что в Декларации не содержится никакого определения коренных народов, отражает пожелание коренных народов не быть объектом определений, предлагаемых другими, как это делалось на протяжении всей их истории, и уделять основное внимание самоидентификации. Любые вопросы, которые могут возникнуть в будущем в связи с осуществлением Декларации, будут решаться коренными народами и государствами с учетом каждой конкретной ситуации.

19. Вопрос о конвенции по правам коренных народов обсуждается. Он будет приветствовать любые новые возможности для встречи с членами Комитета, с тем чтобы обсудить вопрос о содействии осуществлению Декларации. Рекомендации Комитета носят важный характер и оказывают влияние на работу Группы, а также широко используются коренными народами, отстаивающими свои интересы на международном уровне. Они также полезны для целей технического сотрудничества и определения направлений деятельности Группы на национальном уровне. Он будет приветствовать дальнейшие

обмены мнениями, с тем чтобы УВКПЧ могло более эффективным образом содействовать осуществлению государствами рекомендаций Комитета.

20. Г-н АМИР спрашивает, имеет ли Декларация статус правового документа, несмотря на то, что она не является конвенцией.

21. Г-н БЕРГЕР (Координатор Группы по коренным народам и меньшинствам) поясняет, что Декларация представляет собой основу для действий, но не является обязательной для государств. В то же время, как показывает пример Верховного суда Белиза, Декларацию используют в качестве механизма для принятия решений по сложным вопросам.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.
